

# QUALITÄTSSICHERUNGSVEREINBARUNG QUALITY ASSURANCE AGREEMENT

abgeschlossen zwischen  
contracted between

**VENTREX Automotive GmbH**  
Johann Sebastian Bach Gasse 1-5  
A-8010 Graz

– Im Folgenden kurz „VENTREX“ genannt –  
– hereinafter referred to as "VENTREX" –

und/and

-----  
Firmenname (Company Name)

-----  
Adresse (Address)

– Im Folgenden kurz „LIEFERANT“ genannt –  
– hereinafter referred to as "SUPPLIER" –

## Inhalt | Content

<b>1</b>	<b>PRÄAMBEL   PREAMBLE</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>GELTUNGSBEREICH   SCOPE OF APPLICATION</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEMS DES LIEFERANTEN   QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OF THE SUPPLIER</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>AUDIT   AUDIT</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>INFORMATION UND DOKUMENTATION   INFORMATION AND DOCUMENTATION</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>TECHNISCHE SPEZIFIKATION</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>VEREINBARUNGEN ZU PRODUKT, PROZESS UND PROJEKTMANAGEMENT   AGREEMENTS ON PRODUCT, PROCESS AND PRODUCT MANAGEMENT</b>	<b>9</b>
7.1	Anforderungen   Requirements	9
7.2	Entwicklung, Planung, Herstellbarkeitsanalyse   Development, Planning, Feasibility Study	9
7.3	Erstbemusterung, Produktrequalifikation   Initial Sampling, Product Requalification	10
7.4	Fertigung, Kennzeichnung von Produkten und Werkzeugen, Rückverfolgbarkeit   Manufacturing, Labeling of Products and Tools, Traceability	11
7.5	Verpackung und Transport   Packaging and Transport	13
7.6	Beanstandungen, Maßnahmen   Complaints, Measures	13
7.7	Qualitätsanspruch und Qualitätskosten   Quality Requirements and Costs of Quality	15
<b>8</b>	<b>UMWELTSCHUTZ UND ARBEITSSCHUTZ   ENVIRONMENTAL PROTECTION AND OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>RÜCKRUF VON MANGELHAFTEN PRODUKTEN   RECALL OF DEFECTIVE PRODUCTS</b>	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>GELTUNG DER QUALITÄTSSICHERUNGSVEREINBARUNG   VALIDITY OF THE QUALITY ASSURANCE AGREEMENT</b>	<b>17</b>

## Änderungsstand | Change History

Version	Datum (Date)	Name	Änderung (Change)
01	01.02.2020	Florian Dirnböck	Neuerstellung   New creation
02	20.10.2023	Patricia Vogel	Überarbeitung   Revision
03	10.12.2023	Patricia Vogel	Änderung Kap. 7.4, 10   Changes Chapter 7.4, 10

Dokument (document): VENTREX\_Qualitätssicherungsvereinbarung\_Quality-Assurance-Agreement

Version: 03

Gültig ab (valid from): 10. Dezember 2023 (December 10<sup>th</sup>, 2023)

## 1 Präambel | Preamble

Dieses Dokument „Qualitätssicherungsvereinbarung“ (im Folgenden kurz als „QSV“ bezeichnet) beschreibt die Mindestanforderungen der VENTREX Automotive GmbH (im Folgenden kurz als „VENTREX“ bezeichnet) an das Qualitätsmanagementsystem des LIEFERANTEN und regelt die Rechte und Pflichten im Hinblick auf die Qualitätssicherung für die vom LIEFERANTEN zu liefernden Entwicklungsleistungen, Produkte und Dienstleistungen. Ziel ist es, die Qualität der Produkte zu sichern, die Zusammenarbeit der Vertragspartner zu optimieren und gemeinsam den stetig steigenden Marktansprüchen hinsichtlich Qualität und Zuverlässigkeit Rechnung zu tragen.

Insbesondere werden mit diesen QSV an LIEFERANTEN spezielle Anforderungen des Produktionsprozesses und des Produktfreigabeverfahrens festgelegt.

This document "Quality Assurance Agreement" (hereinafter referred to as "QAA") describes the minimum requirements of VENTREX Automotive GmbH (hereinafter referred to as "VENTREX") for the quality management system of the SUPPLIER and regulates the rights and obligations regarding quality assurance for the development activities, products, and services to be delivered by the SUPPLIER. The objective is to ensure the quality of the products, to optimize the cooperation of the contracting parties and to jointly meet the constantly increasing market demands regarding quality and reliability.

In particular, these QAAs for SUPPLIERS define specific requirements of the production process and the product release procedure.

## 2 Geltungsbereich | Scope of Application

Diesen QSV unterliegen alle vom LIEFERANTEN gelieferten Entwicklungsleistungen, Produkte und Dienstleistungen (im Folgenden gemeinsam „Produkte“ genannt). In diesem Dokument sind die vertraglich und rechtlich bindenden Rahmenbedingungen für ein Qualitätsmanagementsystem zwischen VENTREX und dem LIEFERANTEN festgelegt. Zusätzlich können weitere individuelle Qualitätssicherungsmaßnahmen zwischen VENTREX und dem LIEFERANTEN schriftlich vereinbart werden.

These QAA applies to all development activities, products and services (hereinafter referred to collectively as "Products") delivered by the SUPPLIER. This document sets out the contractually and legally binding framework conditions for a quality management system between VENTREX and the SUPPLIER. In addition, VENTREX and the SUPPLIER can agree on further individual quality assurance measures in writing.

## 3 Qualitätsmanagementsystems des LIEFERANTEN | Quality management system of the SUPPLIER

Der LIEFERANT verpflichtet sich zur laufenden Aufrechterhaltung und Anwendung eines kundenorientierten Qualitätsmanagementsystems, zertifiziert mindestens nach DIN EN ISO 9001 ff. Es besteht die Anforderung gegenüber dem LIEFERANTEN, das Qualitätsmanagementsystem in Richtung IATF 16949 weiterzuentwickeln,

mit der weiteren Verpflichtung zur Null-Fehler-Zielsetzung und zur kontinuierlichen Verbesserung seiner Produkte und Prozesse.

Forderungen von VENTREX (z. B. technische Spezifikationen, Dokumentationen, Zeichnungen, Muster, Lastenheft usw.), abgeleitet aus der aktuellen ISO 9001, IATF 16949, VDA-Schriftenreihe, sowie weitere VENTREX sowie kundenspezifische Forderungen, müssen zusätzlich erfüllt werden. Letztere werden im Vergabeprozess dem LIEFERANTEN ergänzend mitgeteilt.

Bezieht der LIEFERANT die Herstellung oder Qualitätssicherung seiner Produkte Produktions- oder Prüfmittel, Software, Dienstleistungen, Material oder sonstige Vorlieferungen von Unterlieferanten, wird er diese in sein Qualitätsmanagementsystem im Sinne dieser QSV einbeziehen oder durch geeignete Maßnahmen die Qualität der Vorlieferungen eigenverantwortlich sichern. VENTREX kann vom LIEFERANTEN den Nachweis verlangen, dass der LIEFERANT sich von der dauerhaften Wirksamkeit des Qualitätsmanagementsystems seines Unterlieferanten überzeugt hat.

Der LIEFERANT verpflichtet sich zur Null-Fehler-Zielsetzung. Die Einhaltung dieser Null-Fehler-Zielsetzung wird von VENTREX mittels jährlich durchgeführter Lieferantenbeurteilung (LBU) überprüft.

Schafft der LIEFERANT es nicht, die Null-Fehler-Zielsetzung einzuhalten, wird der LIEFERANT von VENTREX entsprechend informiert und zur Umsetzung von nachhaltigen Maßnahmen zur Fehlerbeseitigung und Fehlervermeidung von VENTREX aufgefordert. Der LIEFERANT ist weiters verpflichtet, von VENTREX vorgeschlagene Maßnahmen zur Fehlerbeseitigung auf Eignung und Angemessenheit zu prüfen, eine diesbezügliche Rückmeldung binnen angemessener Frist schriftlich abzugeben und diese einzuführen.

Übersteigen die Lieferungen des LIEFERANTEN eine ppm-Rate von 200, muss der LIEFERANT damit rechnen, dass VENTREX von weiteren Lieferabrufen bzw. Bestellungen bei ihm Abstand nimmt. Der LIEFERANT muss dafür sorgen, dass ein Vor-Ort Produktsicherheitsbeauftragter (PSB) bzw. Product Safety & Conformity Representative (PSCR) für jede Stufe der Lieferkette benannt ist. Sofern von VENTREX die Bezugsquellen (Unterlieferanten) freigegeben sind oder Freigabeerfordernisse vertraglich geregelt sind (z. B. in der Konstruktionszeichnung oder Spezifikation von VENTREX), muss der LIEFERANT die Produkte, Werkstoffe, Werkzeuge oder Dienstleistungen von den freigegebenen Bezugsquellen bzw. unter Beachtung der Freigabeerfordernisse beschaffen. Der LIEFERANT kann jederzeit Alternativlieferanten vorschlagen. Eine Lieferfreigabe ist im Vorfeld von VENTREX schriftlich einzuholen. Die Qualitätsverantwortung für Unterlieferanten, einschließlich freigegebener Unterlieferanten, liegt ausschließlich beim LIEFERANTEN.

The SUPPLIER undertakes to continuously maintain and to use a customer-oriented quality management system, certified minimum according to DIN EN ISO 9001 ff. As a requirement, the SUPPLIER must continue to develop the quality management system towards IATF 16949, set a zero-defect target and continually improve its Products and processes.

VENTREX's requirements (e. g. technical specifications/documentation, drawings, samples, product specifications etc.), derived from the current ISO 9001, IATF 16949, the VDA-publication series, as well as further VENTREX-and customer specific requirements, must also be fulfilled. The SUPPLIER will be informed about the latter during the sourcing process.

If the SUPPLIER obtains means of production or testing, software, services, material or other advance deliveries for the manufacture or quality assurance of its Products from sub-suppliers, it will integrate the sub-suppliers into its quality management system as set out in these QAA or ensure the quality of the advance

deliveries on his own responsibility by using suitable measures. VENTREX may request proof from the SUPPLIER that the SUPPLIER has convinced itself of the long-term effectiveness of a sub-supplier's quality management system.

The SUPPLIER must commit to a zero-defect target. VENTREX will verify compliance with this zero-defect target by means of an annual SUPPLIER evaluation. The SUPPLIER is furthermore obliged to check the suitability and appropriateness of any measures proposed by Ventrex to remedy the defect, to provide written feedback in this respect within a reasonable period of time and to implement such measure.

If the SUPPLIER's deliveries exceed a ppm rate of 200, the SUPPLIER can expect VENTREX to stop making supply requests or placing any more orders with the SUPPLIER. The SUPPLIER must take care that a Product Safety & Conformity Representative (PSCR) for each step of its supply chain is nominated. If VENTREX has approved the sources of supply (sub-suppliers) or if approval requirements have been set out in a contract (e. g. in construction drawings or VENTREX's specifications), the SUPPLIER must obtain the Products, materials, tools or services from the approved supply sources or in compliance with the approval requirements. The SUPPLIER may propose alternative suppliers at any time. Written approval for SUPPLIER must be obtained from VENTREX in advance. The SUPPLIER bears the sole responsibility for sub-supplier quality, including those sub-suppliers which have been approved.

## 4 Audit | Audit

VENTREX ist berechtigt, nach vorheriger Terminabsprache ein Audit durchzuführen, um festzustellen, ob die Qualitätssicherungsmethoden des LIEFERANTEN die VENTREX-Anforderungen sicherstellen. Dies kann sowohl in Form eines Lieferantenaudits, Systemaudits als auch in Form eines Prozessaudits (nach VDA 6.3) oder Produktaudits durchgeführt werden.

Der LIEFERANT gewährt VENTREX und soweit erforderlich deren Kunden Zutritt zu allen relevanten Betriebsstätten, Prüfstellen, Lagern und angrenzenden Bereichen sowie Einsicht in qualitätsrelevante Dokumente und zur Feststellung, ob alle besonderen Merkmale, die vereinbart wurden, auch entsprechend der Kundenanforderungen umgesetzt werden. Dabei werden notwendige und angemessene Einschränkungen des LIEFERANTEN zur Sicherung seiner Betriebsgeheimnisse und seines Datenschutzes akzeptiert. Bei Bedarf wird der LIEFERANT auch gemeinsam mit VENTREX Audits bei seinen Unterlieferanten durchführen.

Das Auditergebnis wird dem LIEFERANTEN schriftlich mitgeteilt. Sind aus Sicht von VENTREX Maßnahmen erforderlich, verpflichtet sich der LIEFERANT, unverzüglich einen Maßnahmenplan zu erstellen, diesen fristgerecht umzusetzen und VENTREX hierüber zu unterrichten.

VENTREX is entitled to conduct an audit by prior appointment to determine whether the SUPPLIER's quality assurance methods ensure compliance with VENTREX requirements. This can be done in the form of a SUPPLIER audit, system audit but also in the form of a process (according to VDA 6.3) and product audit.

The SUPPLIER must grant VENTREX and, to the extent necessary, its customers access to all relevant permanent establishments, test sites, warehouses and adjoining areas and allow documents which are relevant for quality to be inspected and to determine whether all special features that have been agreed upon are also implemented according to customer requirements. As part of this, necessary and appropriate

restrictions imposed by the SUPPLIER to secure its trade secrets and data protection will be accepted. If required, the SUPPLIER will also conduct audits at its sub-suppliers in cooperation with VENTREX.

The SUPPLIER will be notified of the audit result in writing. If VENTREX is of the opinion that measures are required, the SUPPLIER will prepare an action plan without delay, implement it within the agreed deadline and report on this to VENTREX.

## 5 Information und Dokumentation | Information and Documentation

Der LIEFERANT wird über die Durchführung der QSV, insbesondere über Messwerte und Prüfergebnisse, Aufzeichnungen führen und diese Aufzeichnungen sowie Muster der Produkte geordnet und sicher vor dem Zugriff unberechtigter Dritter („die Datenintegrität während“) aufbewahren.

Die Pflicht zur Aufbewahrung der Dokumente und Aufzeichnungen beträgt mindestens 15 (fünfzehn) Jahre nach Abschluss des jeweiligen Entwicklungsprojektes; zusätzlich für dokumentationspflichtige Bauteile mindestens 15 (fünfzehn) Jahre nach Ende der Serienproduktion bzw. nach Vorgabe der VENTREX-Kunden, falls diese längere Aufbewahrungsfristen vorsehen (VDA-Band 1, Nachweisführung). Längere Aufbewahrungsfristen aufgrund VENTREX-Kundenforderungen bedarf es einer gesonderten Abstimmung und Vereinbarung mit dem LIEFERANTEN.

Wird erkennbar, dass getroffene Vereinbarungen hinsichtlich z. B. Qualitätsmerkmalen, Produkteigenschaften, Termine oder Liefermengen nicht eingehalten werden können, hat der LIEFERANT VENTREX hierüber unverzüglich in nachweislich in schriftlicher oder Textform zu informieren. Der LIEFERANT hat VENTREX auch über alle nach Auslieferung bekanntwerdende Abweichungen unverzüglich nachweislich schriftlich oder in Textform in Kenntnis zu setzen. Im Interesse gemeinsamer Schadensvermeidung und Schadenseingrenzung legt der LIEFERANT gegenüber VENTREX alle die Abweichungen betreffenden Daten und Fakten unverzüglich und vollständig offen.

Der LIEFERANT verpflichtet sich, vor Durchführung jeglicher das Produkt betreffender Änderungen, insbesondere

- Änderungen am Produkt oder an der Verpackung
- Änderungen von Fertigungsverfahren, -abläufen und -materialien (auch bei Unterlieferanten)
- Wechsel von Unterlieferanten
- Änderung von Prüfverfahren/-einrichtungen
- Verlagerung von Fertigungsstandorten
- Verlagerung von Fertigungseinrichtungen am Standort

VENTREX rechtzeitig einen Änderungsantrag vorzulegen, damit VENTREX prüfen kann, ob sich die geplanten Änderungen nachteilig auswirken können. Der LIEFERANT wird seine Dokumentation nach den Vorgaben von VENTREX ausgestalten und vereinbarte Qualitätsnachweise erbringen. Erst nach nachweislicher Freigabe des Antrages schriftlich oder in Textform durch VENTREX darf der LIEFERANT die beantragte Änderung vornehmen. Die ersten drei Produktlieferungen nach Start der Serienproduktion und nach genehmigten durchgeführten Änderungsmaßnahmen sind je Lieferadresse in den Lieferpapieren/Warenanhängern immer zu kennzeichnen.

Sämtliche Änderungen am Produkt und Änderungen am Produktionsprozess, sind in einem Produktlebenslauf zu dokumentieren und nach VDA-Band 2 „Sicherung der Qualität von Lieferungen“ zu behandeln.

The SUPPLIER will keep records of QAA carried out (particularly records of measurements and test results) and store these records (as well as models of the Products) securely and without third party access in an orderly manner.

The obligation to store the documents and records applies for at least 15 (fifteen) years running from the completion of the particular development project, and at least 15 (fifteen) years for construction parts subject to documentation obligations, running from the end of serial production, or according to the instructions of VENTREX's customers, if they stipulate longer storage periods (VDA Volume 1, Keeping Evidence). Longer retention periods due to VENTREX customer requirements require separate coordination and agreement with the SUPPLIER.

If it becomes apparent that agreements regarding (for example) quality characteristics, Product characteristics, deadlines or delivery volumes cannot be complied with, the SUPPLIER must immediately inform VENTREX thereof proven in writing or in text form. The SUPPLIER must also immediately inform VENTREX proven in writing or in text form of any deviations becoming known after delivery. In the interests of joint damage avoidance and mitigation, the SUPPLIER will disclose all data and facts immediately and completely relating to the deviations to VENTREX.

Before undertaking any amendments, which affect the Product, in particular

- amendments to the Product or the packaging
- amendments to the manufacturing procedure, - processes and -materials (this also applies to sub-suppliers)
- a change in sub-suppliers
- amendments to test procedures/-facilities
- relocation of manufacturing plants
- relocation of manufacturing facilities within a plant,

the SUPPLIER will submit an amendment request to VENTREX far enough in advance that VENTREX can check whether the planned amendments could have a detrimental effect. The SUPPLIER will structure its documentation according to VENTREX's instructions and furnish the agreed proof of quality. The SUPPLIER may only undertake the requested amendment only after VENTREX has approved that request in writing. The SUPPLIER may not make the requested change until VENTREX has demonstrably approved the request proven in writing or in text form. The first three Product deliveries after serial production have begun and after approved amendment measures have been executed must be labelled in the delivery papers/goods tags for each delivery address.

All amendments to the Product and amendments to the production process must be documented in a Product history and treated according to VDA Volume 2 "Ensuring the Quality of Deliveries".

## 6 Technische Spezifikation

Die zu liefernden Produkten sind vom LIEFERANTEN gemäß den vereinbarten bzw. den zu vereinbarenden technischen Spezifikationen zu erbringen. Die grundsätzliche Qualitätsfähigkeit vom LIEFERANTEN wird während der Angebotsphase auf der Grundlage dieser QSV bewertet.

Einhaltung des Standes von Wissenschaft und Technik sind vom LIEFERANTEN nachweislich jederzeit sicherzustellen und in ausreichender Weise zu dokumentieren. Soweit Erkenntnisse hieraus als relevant für Qualität und Sicherheit des zu liefernden Produktionsmaterials erscheinen, ist VENTREX entsprechend schriftlich in Kenntnis zu setzen.

Der LIEFERANT ist verpflichtet, die ihm übergebenen technischen Unterlagen bezogen auf den Liefer- und/oder Leistungsgegenstand des LIEFERANTEN unter Anwendung der branchenüblichen und angemessenen Sorgfalt auf Vollständigkeit, technische Korrektheit, Widerspruchsfreiheit und Machbarkeit zu prüfen. Dabei festgestellte Abweichungen, Unstimmigkeiten, Lücken oder Unklarheiten hat der LIEFERANT VENTREX unverzüglich schriftlich mitzuteilen und erkannte Fehler anzuzeigen.

Der LIEFERANT ist für die Prüfung (auf Plausibilität, Vollständigkeit, Machbarkeit usw.), Ermittlung, Umsetzung und die ordnungsgemäße Festlegung der relevanten Merkmale gemäß Spezifikation, Pflichtenheft oder anderer Angaben des Bestellers sowie für die geeignete Optimierung der Herstellungsanlagen und der Prüfmethode verantwortlich. Der LIEFERANT muss die Fehlerfreiheit von Entwurf, Prozess und Prüfung in allen relevanten Merkmalen und Abläufen erreichen, nachweisen und ausreichend schriftlich dokumentieren.

The Products to be delivered shall be provided by the SUPPLIER in accordance with the agreed or to be agreed technical specifications. The basic quality capability of the SUPPLIER shall be evaluated during the offer phase based on this QAA.

Compliance with the state of the art in science and technology shall be demonstrably always guaranteed by the SUPPLIER and documented in an adequate manner. As far as findings appear to be relevant for the quality and safety of the production material to be supplied, VENTREX shall be informed accordingly in writing.

The SUPPLIER is obliged to check the technical documents handed over to it regarding the object of delivery and/or service of the SUPPLIER for completeness, technical correctness, freedom from contradictions and feasibility, applying reasonable care customary in the industry. Any deviations, discrepancies, gaps, or ambiguities identified in this process must be reported by the SUPPLIER to VENTREX in writing without any delay and any errors identified shall be reported.

The SUPPLIER is responsible for checking (for plausibility, completeness, feasibility, etc.), determining, implementing, and properly defining the relevant characteristics in accordance with the specification, functional specification or other information provided by the purchaser, as well as for the appropriate optimization of the manufacturing facilities and the testing methods. The SUPPLIER must achieve, prove, and sufficiently document in writing the freedom from defects of design, process and testing in all relevant features and sequences.



## 7 Vereinbarungen zu Produkt, Prozess und Projektmanagement | Agreements on Product, Process and Product Management

Die Produkte müssen den vereinbarten und zu erwartenden Eigenschaften sowie der vereinbarten und zugesicherten Beschaffenheit (z. B. Spezifikationen, Datenblättern, Zeichnungen, Muster usw.) von VENTREX entsprechen.

The Products must comply with the agreed and expected properties as well as the agreed and warranted characteristics (e. g. specifications, data sheets, drawings, samples, etc.) of VENTREX.

### 7.1 Anforderungen | Requirements

Der LIEFERANT ist verpflichtet, alle auf ihn zutreffenden vertraglich vereinbarten, gesetzlichen und behördlichen Anforderungen und Auflagen sowie alle produkt- und prozessbezogenen besonderen Merkmale einzuhalten und diese Verpflichtung auch an seine Unterlieferanten wiederum weiterzugeben, auch wenn auf diese nicht ausdrücklich durch VENTREX hingewiesen wird. Die Unterlieferanten sind ebenso verpflichtet, alle zutreffenden vertragsrelevanten, gesetzlichen und behördlichen Anforderungen und Auflagen entlang der Lieferkette bis zum Erfüllungsort einzuhalten. Der LIEFERANT haftet hierbei für seine Unterlieferanten uneingeschränkt.

The supplier is additionally obliged to keep all contractually agreed, legal and regulatory requirements and conditions applying to all product-related and process-related special features and to transmit this obligation also to his subcontractors, even if these are not specifically referred to by VENTREX. The subcontractors are also obliged to comply with all applicable contractual, legal and regulatory requirements and conditions along the supply chain up to the place of performance. In this respect, the SUPPLIER shall be liable for its subcontractors without limitation.

### 7.2 Entwicklung, Planung, Herstellbarkeitsanalyse | Development, Planning, Feasibility Study

Der LIEFERANT hat auf Aufforderung durch VENTREX eine Machbarkeitsanalyse der angefragten Produkte vorzunehmen und diese an VENTREX unterschrieben zu übermitteln. Erst wenn VENTREX diese Machbarkeitsanalyse vorliegt, wird VENTREX eine entsprechende Lieferantennominierung vornehmen.

Sollte ein von VENTREX angefragtes Produkt vom LIEFERANTEN als nicht herstellbar eingestuft werden, so ist ein technisches Gespräch mit VENTREX zwingend einzufordern. Hier müssen unklare, unvollständige oder offensichtlich abweichende Spezifikationen, Lastenheftforderungen, Datenblätter und Zeichnungen evtl. auch auf Basis von vereinbarten Mustern abgestimmt werden. Nach dieser Abstimmung muss der LIEFERANT eine schriftliche Machbarkeitsanalyse unterschrieben an VENTREX übermitteln. Erst dann kann eine Nominierung des LIEFERANTEN durch VENTREX erfolgen. Die Machbarkeitsanalyse ist als Qualitätsdokument Bestandteil jedes Angebots und jeder Änderungsbestätigung, unter der Voraussetzung, dass die Machbarkeitsanalyse von VENTREX explizit angefordert wurde. Wenn der Auftrag an den LIEFERANTEN Entwicklungsaufgaben einschließt, werden die Anforderungen durch die Vertragspartner eindeutig

festgelegt, z. B. in Form eines Lastenheftes. Der LIEFERANT verpflichtet sich, ein geeignetes Projektmanagement bereits in der Planungsphase von Produkten, Abläufen und anderen bereichsübergreifenden Aufgaben zu betreiben und VENTREX auf Wunsch Einsicht in die zugehörigen Unterlagen zu gewähren.

In der Entwicklungsphase hat der LIEFERANT geeignete präventive Methoden der Qualitätssicherung (z. B. Risikoanalysen, Zuverlässigkeitsberechnungen, Fehlerbaumanalysen, FMEA) anzuwenden. Die FMEA ist im Automotive-Bereich verpflichtend und im Nicht-Automotive-Bereich vorzugsweise anzuwenden, wobei eine Anlehnung an das FMEA-Handbuch-VDA/AIAG gegeben sein muss. Der LIEFERANT hat technischen Vorgaben, die als „Besondere Merkmale“ gekennzeichnet sind, nachweislich umzusetzen.

The SUPPLIER must, upon request by Ventrex, perform a feasibility analysis of the requested Products and submit it to VENTREX signed by the SUPPLIER. VENTREX will only nominate a SUPPLIER when it has received this feasibility study.

If a Product which VENTREX has requested from the SUPPLIER is considered to be unfeasible, a technical discussion with VENTREX must be requested. As part of this discussion, agreement must be reached on any unclear, incomplete, or obviously divergent specifications, specification requirements, data sheets and drawings, based on agreed samples if necessary. After this discussion, the SUPPLIER must sign a written feasibility study and send it to VENTREX. Only then can VENTREX nominate a SUPPLIER. As a quality document, the feasibility study forms part of each offer and each amendment confirmation, provided that VENTREX explicitly requested the feasibility study. If the order placed with the SUPPLIER includes development tasks, the requirements will be clearly defined by the contractual parties, e. g. in the form of a set of specifications. The SUPPLIER will conduct suitable project management for Products, processes and other trans-sectional tasks from the planning phase onwards and will allow VENTREX to inspect the associated documents if it so desires.

In the development phase, the SUPPLIER must apply suitable preventive methods of quality assurance (e. g. risk analyses, reliability calculations, fault tree analyses, FMEA).

The FMEA is obligatory in the automotive sector and preferably applicable in the non-automotive sector, whereby a reference to the FMEA manual VDA/AIAG must be given. The SUPPLIER must prove implement technical specifications that are marked as "Special Characteristics".

### 7.3 Erstbemusterung, Produktrequalifikation | Initial Sampling, Product Requalification

Für Prototypen und Vorserien sind die Herstellungs- und Prüfbedingungen zwischen VENTREX und dem LIEFERANTEN abzustimmen und zu dokumentieren. Beinhaltet die Bauteilzeichnung „Besondere Merkmale“ so ist für diese, die Anforderung an Maschinen- und Prozessfähigkeit mit VENTREX abzustimmen. Werden von VENTREX Erstmuster bestellt, legt der LIEFERANT vor Aufnahme der Serienfertigung unter Serienbedingungen (d. h. mit Serienwerkzeugen und unter Serienprozessbedingungen) hergestellte Erstmuster inklusive der Erstmusterdokumentation (nach VDA-Band 2 oder PPAP) des Produktes in vereinbartem Umfang und zum vereinbarten Termin vor. Bestandteil der Erstbemusterung ist die im Vorfeld vereinbarte Bemusterungsplanung. Um eine Vergleichbarkeit der Messergebnisse sicherzustellen, sind die Messmethoden und die Messmittel im Vorfeld mit VENTREX festzulegen. Die Serienfertigung darf erst nach schriftlicher Erstmusterfreigabe durch VENTREX aufgenommen werden.

Der Lieferant verpflichtet sich für Serienlieferungen jährlich eine Requalifikationsprüfung im Umfang der Erstbemusterung inklusive Maßhaltigkeit, Werkstoffprüfung, Zuverlässigkeitsprüfungen und Prüfung zu gesetzlichen Vorgaben, sowie Umweltrichtlinien gemäß den Forderungen der aktuellen ISO 14001 (ISO 9001 / IATF 16949) durchzuführen. Abweichungen von dieser Forderung (Zeitraumen/Umfang) sind mit VENTREX unverzüglich schriftlich zu vereinbaren.

Die im Zuge der IATF 16949 geforderten regelmäßigen internen Prozessaudits für alle Produktionsprozesse in allen Schichten (IATF-Kapitel 9.2.2.3) sind durchzuführen und die Ergebnisse der Produkte, welche die Lieferkette betreffen auf Anfrage VENTREX zur Verfügung zu stellen.

The manufacturing and test conditions for prototypes and pilot series must be agreed on by VENTREX and the SUPPLIER and documented. If the drawing includes "Special Characteristics", a coordination regarding machine capability-and process capability studies has to be carried out with VENTREX. If VENTREX orders initial samples, the SUPPLIER will submit initial samples which have been manufactured under serial conditions (i.e. with production tooling and serial production processes), including the documentation for the initial sample of the Product in the agreed extent (according to VDA 2 or PPAP) and by the agreed deadline before commencing serial manufacturing. The sampling planning which has been agreed on in advance is part of the initial sampling. To ensure that measurement results are comparable, the methods and means of taking measurements must be defined with VENTREX in advance. Serial production may only be started after VENTREX has provided its written initial sample approval.

The SUPPLIER will carry out an annual requalification test for serial deliveries once a year to the same extent as initial sampling, including size accuracy, testing materials, reliability tests and tests regarding statutory requirements, as well as environmental directives pursuant to the requirements of the current ISO 14001 (ISO 9001 / IATF 16949). Deviations from this requirement (timing/extent) must be agreed with VENTREX in writing immediately.

The regular internal process audits for all production processes must be carried out in all shifts according to the requirements of IATF 16949 (IATF 16949, chapter 9.2.2.3) and the results of the Products concerning the supply chain must be made available to VENTREX upon request.

#### 7.4 Fertigung, Kennzeichnung von Produkten und Werkzeugen, Rückverfolgbarkeit | Manufacturing, Labeling of Products and Tools, Traceability

Der LIEFERANT hat in eigener Verantwortung ein qualifiziertes und fähiges Prüfkonzept festzulegen, um die von VENTREX vorgegebenen Zeichnungen und Spezifikationen zu erfüllen. Der LIEFERANT hat das Prüfkonzept mit VENTREX abzustimmen, um die Vergleichbarkeit der Prüfergebnisse sicherzustellen. Bei laufenden Serien hat der LIEFERANT für alle funktionsrelevanten Merkmale mittels geeigneter Verfahren (z. B. statistische Prozessregelung oder manuelle Regelkartentechnik) über die gesamte Produktionszeit seine Prozessfähigkeit nachzuweisen. Sollte Ventrex nicht über die geeigneten Prüfeinrichtungen bzw. Messmittel verfügen, so kann über eine Vereinbarung (Lieferbeilage) oder nachträglich im Zuge einer Reklamation die vorbehaltlose Übermittlung der Prüf- bzw. Messergebnisse des Lieferanten aus der Material- und Warenausgangsprüfung (z. B. Messprotokolle, Materialzertifikate 3.1 gem. EN 10.204, etc.) eingefordert werden. Diese sind auf erste Anforderung bzw. bei Vorliegen driftiger Gründe an VENTREX zu übermitteln.

Der LIEFERANT wird VENTREX auf Anforderung alle von der IATF 16949 geforderten Nachweise zur Verfügung stellen. Wird die geforderte Maschinen- und Prozessfähigkeit (standardmäßig  $c_m$  und  $c_{mk}$  größer 1,67,  $c_p$  und  $c_{pk} > 1,33$  für funktionsrelevante Merkmale) nicht erreicht, so muss der LIEFERANT für die betroffenen Merkmale eine 100 %-Prüfung durchführen. Der LIEFERANT hat den Produktionsprozess entsprechend weiter zu optimieren, um die geforderten Werte der Prozessfähigkeit zu erreichen.

Hinweise und Anregungen von VENTREX im Hinblick auf eine Verbesserung der Qualität der Produkte durch Änderungen im Fertigungsprozess und bei der Qualitätssicherung hat der LIEFERANT im Rahmen seiner Möglichkeiten in eigener Verantwortung zu prüfen und zu berücksichtigen.

Der LIEFERANT verpflichtet sich, die Kennzeichnung von Produkten, Teilen und der Verpackung entsprechend den mit VENTREX getroffenen Vereinbarungen sowie im Einklang mit geltenden gesetzlichen und behördlichen Vorgaben vorzunehmen. Er muss sicherstellen, dass die Kennzeichnung der verpackten Produkte auch während des Transports und der Lagerung lesbar ist. Der LIEFERANT verpflichtet sich, die Rückverfolgbarkeit der von ihm gelieferten Produkte sicherzustellen und auf erste Anforderung durch VENTREX diese binnen angemessener Frist kostenlos nachzuweisen.

Wird ein Produktfehler festgestellt, müssen die Nachverfolgbarkeit und die Eingrenzung der schadhaften Teile, Produkte, Chargen etc. so gewährleistet sein, dass der LIEFERANT die vom Fehler betroffenen Teile, Produkte, Charge bei der ersten Stellungnahme bereits exakt anzeigen kann.

Soweit VENTREX dem LIEFERANTEN Fertigungs- und Prüfmittel, insbesondere Werkzeuge und Einrichtungen, im Rahmen der Geschäftsbeziehung zur Verfügung stellt, sind diese als Eigentum von VENTREX dauerhaft zu kennzeichnen, gesondert und gesichert vor Beschädigungen zu verwahren. Der LIEFERANT verantwortet insbesondere die Unversehrtheit und ordnungsgemäße Funktion, versichert die Werkzeuge im branchenüblichen Umfang zum Wiederbeschaffungswert und veranlasst laufende Wartungen und Instandhaltungen.

Der LIEFERANT hat Notfall- und Eskalationspläne für Ereignisse, wie z. B. Unterbrechungen der Energieversorgung, Arbeitskräftemangel, Ausfall wichtiger Betriebsmittel und Feldbeanstandungen zu erstellen und dies auf Verlangen von VENTREX Einsicht zu gewähren.

Qualitätsrelevante Daten sind für einen Zeitraum von 15 Jahren nach Produktion des Teiles oder der Erbringung der Leistung zu archivieren.

The SUPPLIER must define a qualified and capable testing concept on his own responsibility to fulfil the required drawings and agreed specifications by Ventrex. The SUPPLIER must coordinate the testing concept with VENTREX to ensure that the test results are comparable. Regarding running series, the SUPPLIER must prove its processing capability for the entire production period for all characteristics relevant to function using suitable procedures (e. g. statistical process regulation, or manual control-card technology). If Ventrex does not have the appropriate testing facilities or measuring equipment, the unconditional transmission of the supplier's test or measurement results from the material and outgoing goods inspection (e.g. measurement reports, material certificates 3.1 in accordance with EN 10.204, etc.) can be requested by agreement (delivery supplement) or subsequently in the course of a reclamation. These must be sent to VENTREX on first request or if there are urgent reasons for doing so.

Upon VENTREX's request, the SUPPLIER will provide all the proof required under IATF 16949. If the required machine and processing capability is not achieved (Standard requirement is  $c_m$  and  $c_{mk} > 1.67$ ,  $c_p > 1,33$  for

functional relevant characteristics), the SUPPLIER must carry out a 100 % check for the characteristics concerned. The production process must be continually optimised by the SUPPLIER in order to achieve the required values for processing capability.

The SUPPLIER must, within the scope of its possibilities and on its own responsibility, consider and take into account any suggestions and proposals made by Ventrex with a view to improving the quality of the products through changes in the manufacturing process and in quality assurance.

The SUPPLIER will label the goods, parts and packaging as agreed with VENTREX as well as in accordance with applicable legal and regulatory requirements. The SUPPLIER must ensure that the labels on the packaged Products are also legible during transport and storage. The SUPPLIER will ensure that the Products it delivers are traceable and, upon first request by Ventrex, to provide proof thereof free of charge within a reasonable period.

If a defect in the Product is detected, the traceability and demarcation of the defective part, Products, batches etc. must be guaranteed in such a way that the SUPPLIER can make a precise notification of the parts, Products, batch which are affected by the defects as part of the first opinion.

To the extent that VENTREX provides the SUPPLIER with manufacturing and testing equipment, in particular tools and facilities, within the scope of the business relationship, such equipment shall be permanently marked as the property of VENTREX and stored separately and secured against damage. The SUPPLIER is responsible in particular for the integrity and proper functioning, insures the tools to the extent typical for the industry at replacement value and arranges for ongoing maintenance and repairs.

The SUPPLIER must prepare emergency and escalation plans for incidents such as e. g. power supply interruptions, labor shortages, failure of important business resources, and field complaints, and to submit this to inspection at the request of VENTREX.

Quality-related data must be archived for a period of 15 years after production of the part or delivery of the service.

## 7.5 Verpackung und Transport | Packaging and Transport

Der LIEFERANT hat die Produkte in für den jeweiligen Transport geeigneten und, soweit vereinbart, ausschließlich in von VENTREX freigegebenen Transportmitteln anzuliefern, um Beschädigungen und Qualitätsminderungen (z. B. Verschmutzung, Korrosion, chemische Reaktionen) zu vermeiden. Hierbei sind zusätzlich die gesetzlichen (z. B. REACH-Verordnung), behördlichen sowie die allgemeinen Verpackungs- und Liefervorschriften zu beachten.

The SUPPLIER must deliver the Products in means of transport suitable for the respective transport and, if agreed, exclusively in means of transport approved by Ventrex, in order to avoid damage and quality degradation (e. g. contamination, corrosion, chemical reactions). In addition, the legal (e. g. REACH regulation), regulatory and general packaging and delivery regulations must be observed.

## 7.6 Beanstandungen, Maßnahmen | Complaints, Measures

Bei Prozessstörungen und Qualitätsabweichungen hat der LIEFERANT unter Anwendung der 8-D-Methode (VDA-Band „8D-Problemlösung in 8 Disziplinen“) die Ursachen zu analysieren, Korrekturmaßnahmen

einzuweisen und ihre Wirksamkeit zu überprüfen. Der LIEFERANT holt zur Begutachtung befundene Produkte im vereinbarten Umfang bei VENTREX ab. Die Kosten hierfür werden gemäß vertraglicher bzw. gesetzlicher Vereinbarung dem LIEFERANTEN verrechnet.

Der LIEFERANT verpflichtet sich, jede Abweichung zu analysieren und termingerecht VENTREX die Ursache der Abweichung, eingeleitete Fehlerabstell- und Vorbeugemaßnahmen sowie deren Wirksamkeit in Form eines Maßnahmenplans schriftlich mitzuteilen.

Drohen durch Anlieferung von nicht der Spezifikation entsprechenden Produkten Fertigungsstillstände bei VENTREX oder deren Kunden, muss der LIEFERANT in Abstimmung mit VENTREX durch geeignete, von ihm zu tragende Sofortmaßnahmen für Abhilfe sorgen (Ersatzlieferungen, Sortier-, Nacharbeit, Sonderschichten, Eiltransport usw.) und trägt die Kosten.

Kann der LIEFERANT im Ausnahmefall keine der vereinbarten Spezifikation entsprechenden Produkte liefern, muss er bei VENTREX vor Lieferung und Leistungserbringung von nicht der Spezifikation entsprechenden Produkten eine Sonderfreigabe schriftlich einholen. Eine Anlieferung von nicht freigegebenen (EMPB) Produkten ist grundsätzlich nur nach vorheriger Absprache und vorher eingeholter schriftlicher Sonderfreigabe zulässig. Durch die Sonderfreigabe werden die Abweichungen jedoch von VENTREX nicht für weitere Lieferungen und Leistungen akzeptiert. Der LIEFERANT hat alle Kosten zu tragen, die durch die Abweichungen verursacht werden, Sollte eine Sonderfreigabe durch VENTREX erteilt werden, so werden gegebenenfalls Kosten weiterbelastet. Dies schließt auch die durch die Abweichungen beim Kunden von VENTREX auftretenden Kosten ein.

Um die Versorgungssicherheit von VENTREX schnellstmöglich wieder herzustellen, ist der LIEFERANT verpflichtet die Versorgung mit i. O.-Teilen unverzüglich wieder sicherzustellen. Während der Dauer des Reklamationsprozesses bzw. der Problemlösung ist mit VENTREX ein ständiger Dialog erforderlich, Statusinformationen sind mindestens zwei Mal wöchentlich an VENTREX zu übermitteln. Nach Wiederherstellung eines ungestörten Belieferungsprozesses mit i. O.-Teilen ist ein abschließender Bericht (8D-Report) an VENTREX zu übermitteln.

In case of process disturbances and quality deviations, the SUPPLIER must analyse the causes, initiate corrective actions and evaluate their effectiveness by applying the 8D-method (VDA Volume "8D-Problem Solving in 8 Disciplines"). The SUPPLIER will get Products which have been subject to a complaint back in the agreed extent. The costs for this will be charged to the SUPPLIER according to contractual or legal agreement.

The SUPPLIER will analyse each divergence and inform VENTREX in a timely manner of the cause of the divergence, any measures for remedying or preventing the defect which have been initiated as well as their effectiveness in the form of an action plan in written form.

If VENTREX or its customers are threatened with disruptions to manufacturing because of deliveries of Products which do not comply with the specifications, the SUPPLIER must, in agreement with VENTREX, provide assistance by taking immediate measures (substitute deliveries, shifts for sorting, additional work, special shifts, express transports etc.) and pay the costs.

If, in exceptional cases, the SUPPLIER is unable to deliver Products that comply with the agreed specification, the SUPPLIER shall obtain a special release in written form from VENTREX prior to delivery and performance of Products that do not comply with the specification. Deliveries of Products which have not been approved are in principle only permitted subject to prior consultation and obtaining a special approval in writing in

advance. However, the special approval does not mean that VENTREX accepts the deviations with regard to further deliveries and services. The SUPPLIER must bear all costs which are caused by the deviations. If a special approval is granted by VENTREX, costs will be charged on if necessary. This also includes the costs which VENTREX's customer has incurred because of the deviation.

In order to restore the security of supply of Ventrex as quickly as possible, the SUPPLIER is obliged to restore the supply of OK-parts immediately. Constant dialogue with VENTREX is required during the complaint's procedure and the remedy of the problem; status information must be sent as least twice a week to VENTREX. After the undisrupted process of supplying adequate OK-parts has been restored, a final report (8D-report) must be sent to VENTREX.

## 7.7 Qualitätsanspruch und Qualitätskosten | Quality Requirements and Costs of Quality

VENTREX verpflichtet sich zu einer Null-Fehler-Zielsetzung, um eine langfristige Kundenzufriedenheit auf Seiten ihrer Kunden sicher zu stellen.

Qualitätsprobleme müssen spätestens innerhalb eines Arbeitstages nach Meldung durch VENTREX vom LIEFERANTEN bearbeitet werden (erste Stellungnahme vom LIEFERANTEN). Der LIEFERANT hat auch infolge der mangelhaften Lieferungen von Produkten zusätzlich entstehende Kosten für Kontrollen, Nacharbeiten und/oder sonstigen Tätigkeiten gemäß vertraglichen und/oder gesetzlichen Vereinbarungen VENTREX zu erstatten.

Bei durch mangelhafte Lieferungen verursachten Maschinen- und Anlagenstillständen werden die maschinen- und anlagenspezifischen Kosten zu aktuell zu ermittelnden Stundensätzen berechnet.

Für jede durch VENTREX übermittelte anerkannte berechtigte Reklamation wird eine Bearbeitungsgebühr von 200 € (EURO zweihundert) zuzüglich Umsatzsteuer in Rechnung gestellt.

VENTREX is committed to a zero-defect target to ensure long-term customer satisfaction among its customers.

Problems with quality must be processed by the SUPPLIER within one working day of notification by VENTREX (SUPPLIER's first opinion). The SUPPLIER must also reimburse VENTREX for any additional costs of inspections, additional work and/or other activities according to contract and/or legal agreements caused by the defective deliveries of Products. If defective deliveries result in downtime for machines and equipment, the costs which are specific to the machines and equipment must be calculated according to the current hourly rates.

A processing fee of 200 € (EURO two hundred) plus VAT shall be charged for each justified complaint submitted by VENTREX.

## 8 Umweltschutz und Arbeitsschutz | Environmental Protection and Occupational Health and Safety

Der LIEFERANT verpflichtet sich, alle gesetzlichen Regelungen betreffend Umweltschutz einzuhalten und negative Auswirkungen auf Menschen und Umwelt so gering wie möglich zu halten. Eine Einführung und

Weiterentwicklung eines Umweltmanagementsystems nach ISO 14001 wird vom LIEFERANTEN erwartet.

Der LIEFERANT verpflichtet sich, alle gesetzlichen und behördlichen Regelungen und sicherheitstechnischen Auflagen zum Arbeitsschutz insbesondere den von VENTREX übermittelten Code of Conduct strikt einzuhalten.

Alle bei der Teilefertigung und Produkten eingesetzten Materialien, sowie angewandten Fertigungsprozesse nach dem Stand der Technik müssen den gültigen gesetzlichen und sicherheitstechnischen Auflagen für eingeschränkte, giftige und gefährliche Stoffe entsprechen. Der LIEFERANT hat dies bei der Teilefertigung in Form von Sicherheitsdatenblätter nachzuweisen.

Für Lieferungen innerhalb oder in die Europäische Union (EU) wird der LIEFERANT seinen Verpflichtungen gemäß der europäischen Chemikalienverordnung REACH EG Nr. 1907/2006 nachkommen. Der LIEFERANT wird sich hierüber entsprechend selbstständig informieren und seine Informationspflicht gegenüber VENTREX nach REACH erfüllen.

Die erzeugten Produkte müssen „DRC conflict free“ sein und dürfen keine Konfliktminerale enthalten.

The SUPPLIER will comply with all statutory rules concerning environmental protection and keep negative effects on human and environment to a minimum. The SUPPLIER is expected to introduce and develop an environmental management system according to ISO 14001.

The SUPPLIER will comply with all legal and regulatory requirements and technical safety requirements relating to safety in the workplace, in particular, strictly observe the Code of Conduct forwarded by VENTREX.

All materials used in the production of parts and Products, as well as applied manufacturing processes according to the state of the art, must comply with the valid legal and safety requirements for restricted, toxic, and hazardous substances. The SUPPLIER must prove this in the form of safety data sheets during parts production.

For deliveries within the European Union (EU), the SUPPLIER will comply with its obligations pursuant to the European Chemical Directive REACH EC Nr. 1907/2006. The SUPPLIER will inform itself appropriately in this regard on an independent basis and fulfil its obligations to provide information to VENTREX under REACH.

The Products manufactured must be “DRC conflict free” and may not contain any conflict minerals.

## 9 Rückruf von mangelhaften Produkten | Recall of defective Products

VENTREX ist berechtigt bei Lieferung von mangelhaften Produkten, vom LIEFERANTEN den Ersatz derjenigen Kosten zu verlangen, die VENTREX dadurch entstehen, dass VENTREX Maßnahmen zur Gefahrenabwehr ergreifen muss, wie z. B. Warnung vor oder vorsorglicher Rückruf von fehlerhaften Produkten.

Kann die Fehlerursache durch den LIEFERANTEN nicht klar ermittelt werden so trägt der LIEFERANT die Kosten eines unabhängigen Gutachters sowie kausale interne Verwaltungs- und Bearbeitungskosten von VENTREX.

In case of delivery of defective Products, VENTREX is entitled to claim from the SUPPLIER reimbursement of those costs incurred by VENTREX as a result of having to take measures to avert danger, e. g. warning of or precautionary recall of defective Products.



If the cause of the defect cannot be clearly determined by the SUPPLIER, the SUPPLIER shall bear the costs of an independent expert as well as any causal internal administrative and processing costs of VENTREX.

## 10 Geltung der Qualitätssicherungsvereinbarung | Validity of the Quality Assurance Agreement

Diese QSV gilt ab Datum der Unterzeichnung. Bestehende bzw. offene Einzellieferverträge werden vom LIEFERANTEN auf Basis der ursprünglichen QSV erfüllt. Diese QSV gilt unbefristet. Bei Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Version hat die deutsche Version Gültigkeit und Vorrang.

This QAA is valid from the date of signature. Existing or pending individual supply contracts will be fulfilled by the SUPPLIER based on the original QAA. This QAA is valid for an unlimited period. In case of discrepancies between the German and the English version, the German version is valid and has priority.

### LIEFERANT | SUPPLIER

### VENTREX Automotive GmbH

Datum/Date: \_\_\_\_\_

Datum/Date: \_\_\_\_\_

Ort/Place: \_\_\_\_\_

Ort/Place: \_\_\_\_\_

.....  
(Unterschrift | Signature)

.....  
(Unterschrift | Signature)

Name/Name: \_\_\_\_\_

Name/Name: \_\_\_\_\_

Funktion/Function: \_\_\_\_\_

Funktion/Function: \_\_\_\_\_

.....  
(Unterschrift | Signature)

.....  
(Unterschrift | Signature)

Name/Name: \_\_\_\_\_

Name/Name: \_\_\_\_\_

Funktion/Function: \_\_\_\_\_

Funktion/Function: \_\_\_\_\_